

Bread and roses (2000)

Maya is a quick-witted young woman who comes over the Mexican border without papers and makes her way to the LA home of her older sister Rosa. Rosa gets Maya a job as a janitor: a non-union janitorial service has the contract, the foul-mouthed supervisor can fire workers on a whim, and the service-workers' union has assigned organizer Sam Shapiro to bring its "justice for janitors" campaign to the building. Sam finds Maya a willing listener, she's also attracted to him. Rosa resists, she has an ailing husband to consider. The workers try for public support; management intimidates workers to divide and conquer. Rosa and Maya as well as workers and management may be set to collide.

The 1912 Lawrence Textile Strike, which united dozens of immigrant communities under the leadership of the Industrial Workers of the World, was led to a large extent by women. The popular mythology of the strike includes signs being carried by women reading "*We want bread, but we want roses, too!*", though the image is probably ahistorical. (http://en.wikipedia.org/wiki/Bread_and_Roses)

Cast

Pilar Padilla	as Maya
Adrien Brody	as Sam Shapiro
Elpidia Carrillo	as Rosa
Jack McGee	as Bert
Monica Rivas	as Simona
Frankie Davila	as Luis (as Frank Davila)
Lillian Hurst	as Anna
Mayron Payes	as Ben
Maria Orellana	as Berta
Melody Garrett	as Cynthia
Gigi Jackman	as Dolores
Beverly Reynolds	as Ella
Eloy Méndez	as Juan (as Eloy Mendez)
Elena Antonenko	as Maria
Olga Gorelik	as Olga

<http://www.imdb.com/title/tt0212826/>

Memorable quotes (with notes on difficult vocabulary)

You said you'd fix it up = dicevi che avresti sistemato le cose

Don't tell me away = Non mi tradire/Non dirgli dove mi sono nascosto

Are you any good with electric fans? = Come te la cavi con i ventilatori?

Do you think I'm kidding? = Pensi che stia scherzando?

You get any chance to be fired = non metterti nelle condizioni di essere licenziata

This is not a fucking camp for spastics = (offensive) Questa non è una colonia per handicappati

You close off an intersection = Bloccate un incrocio

You are a janitor like everybody else = Sei un pulitore come tutti gli altri

He is pissed with us = (volgare) è incazzato nero con noi

We are going to work something out = troveremo una soluzione

To be continued! = (qui) Ne riparlamo!/Non è finita qui!

We want bread but roses too = vogliamo pane ma anche rose (in riferimento al famoso sciopero degli operai tessili)

We are fighting for health care = lottiamo per l'assistenza sanitaria

Stand up for your fucking rights! = Combattete per i vostri diritti